

crivit



FOLDING TROLLEY

GB IE NI

FOLDING TROLLEY

Assembly, operating and safety instructions

FR BE

CHARIOT DE TRANSPORT

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

DE AT CH

BOLLERWAGEN

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

DK

TRÆKVOGN

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

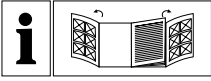
NL BE

BOLDERWAGEN

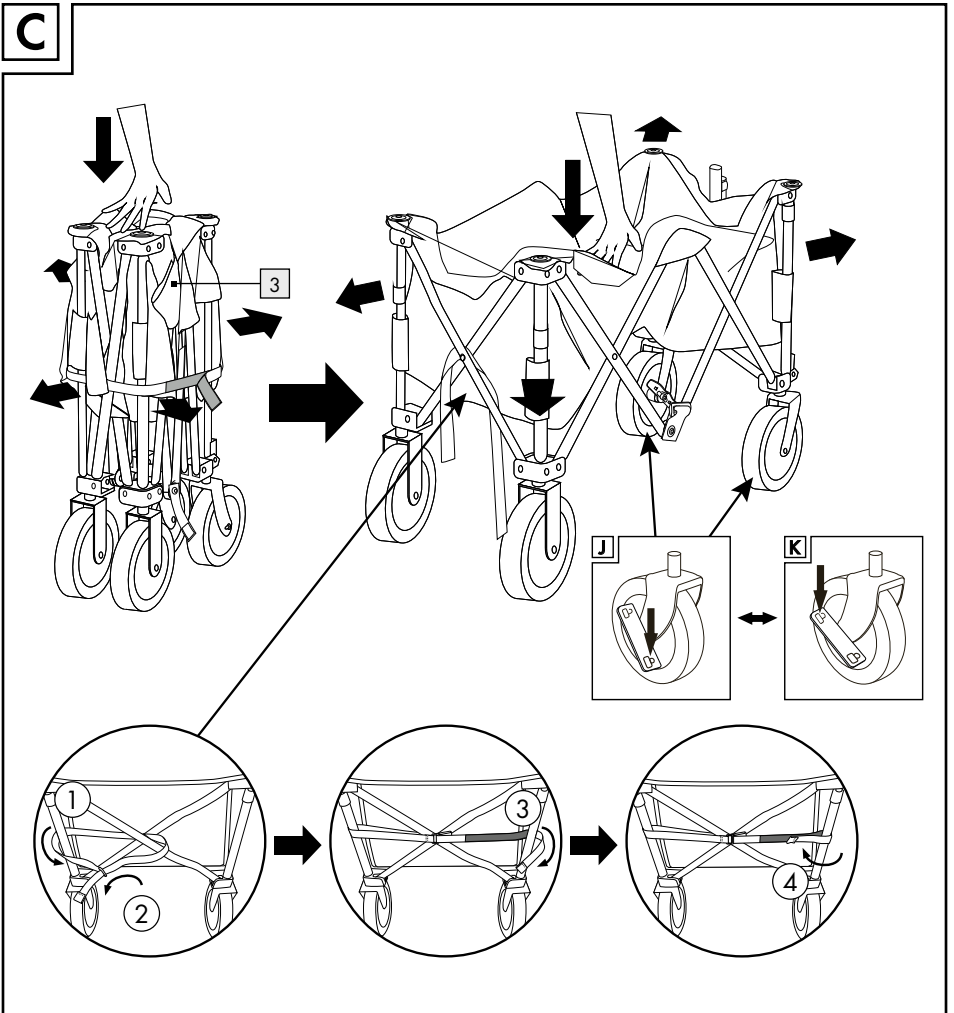
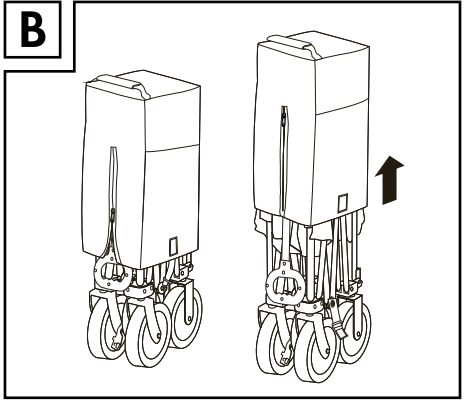
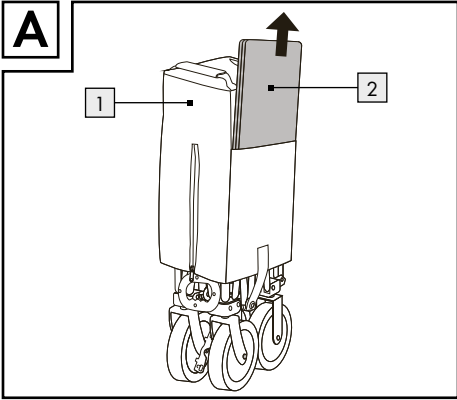
Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

IAN 364033_2007

DK BE NL



GB/IE/NL	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	11
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	17
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	24
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	31



GB IE NI

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE
REFERENCE: READ CAREFULLY!**

DK

**VIGTIGT, OPBEVARES TIL SENERE
BRUG: LÆSES OMHYGGELIGT!**

FR BE

**IMPORTANT, À CONSERVER POUR
CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE
ATTENTIVEMENT !**

NL BE

**BELANGRIJK, BEWAREN VOOR LATERE
RAADPLEGING: ZORGVULDIG LEZEN!**

DE AT CH

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME
AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Scope of delivery and parts description	Page 6
Technical data	Page 6
General safety notes	Page 6
Assembly / Disassembly	Page 7
Fold the trolley	Page 9
Cleaning and care	Page 9
Disposal	Page 9
Warranty	Page 9
Warranty claim procedure	Page 10
Service.....	Page 10

Folding trolley

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is a trolley which is designed to transport camping equipment, etc. amounting to a weight of max. 50 kg. This product should not be used by children. It is only intended for private use and is not intended for commercial use.

● Scope of delivery and parts description

- 1 Carrier bag 1
- 1 Removable floor 2
- 1 Folding trolley 3
- 1 Set of instructions



● Technical data

- Dimensions: approx. 98 x 49 x 110 cm (L x W x H)
- Platform size: approx. 92 x 49 x 32 cm (L x W x H)
- Pack size: approx. 75 x 26 x 45 cm
- Max. load: 50 kg



General safety notes



PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY. KEEP ALL SAFETY NOTES AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE! FAILURE TO OBSERVE THESE INSTRUCTIONS WILL POSE A HAZARD TO YOU AND YOUR CHILD.

-  **⚠ WARNING!** **RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation.
- **⚠ WARNING!** Ensure that the product has been assembled properly before use.
- **⚠ WARNING!** Ensure that all closing mechanisms of the product have snapped into place before use.
- Make sure that the product is only assembled by persons who know how to do so.
- Please ensure that the product is in good working condition before each use.
- **⚠ WARNING!** Do not leave children unattended! The product is not a climbing frame or toy! Make sure that nobody climbs or leans on the product, particularly children. The product may otherwise become unbalanced and tip over. This may result in injury and/or damage.
- The product may only be used by an adult.
-  Never place a load of more than 50 kg on the product.
- Do not place the product near stairs, steep ground or swimming pools.
- **⚠ WARNING!** Do not use it to transport people or animals. This may result in injury and/or damage.
- Pull the product slowly around corners.
- It is not permitted to use this product as a trailer for vehicles of any kind.
- This product is not suitable for attaching to a vehicle.
- Place objects in the centre of the product to transport them.
- **⚠ WARNING!** Do not sit on the side wall. Danger of tipping. **Note:** In case of discoloration / fading of supporting synthetic components they shall be exchanged.

● Assembly / Disassembly

- **⚠ WARNING!** Crushing and shearing points are present during assembly and disassembly.

Unfold the trolley:

1. Take out removable floor  from carrier bag , see fig. A.

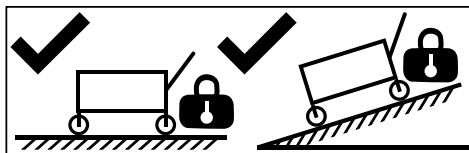
2. Release the velcro strap of the carrier bag and remove the carrier bag **1** from the trolley **3**, see fig. B.
3. Loosen the velcro on the long strap surrounding the trolley **3** and unfold the trolley **3** (see fig. C).
4. Tie the velcro strap according to figure C to prevent the velcro strap fall to the floor.
 1. First, the strap with buckle pass through the shaft.
 2. Then insert strap with velcro into the buckle.
 3. Strap with velcro pass through another shaft.
 4. Lastly stick the velcro together to secure the strap on the shaft.
5. Unfold the handle in front of trolley **3** (see fig. D. 1), turn the lock cap toward the lower part of the handle shaft. Push the lock cap downward and cover the lower part of the handle shaft.
6. Insert the middle joint of trolley frame into the cover at left and right side (see fig. D).

⚠ WARNING! When the trolley is stationary or not in use the handle must be secured with the locking clip (see fig. D, picture 4).

7. Place removable floor **2** to the folding trolley **3**, see fig. E. Fix the velcro strap on the folding trolley **3** to the shaft of the front and rear wheels.
 - Brakes are included with this product, located on the wheels below the handle (see fig. C items J and K). User can initiate brake located in front wheels according to fig. J, user can unlock the brake according to fig. K.

🔒 Lock Symbol: User can step on the lock symbol to lock the brake.






🔓 Unlock symbol: User can step on the unlock symbol to unlock the brake.



Trolley symbol:

CAUTION: Initiate the brake when the product is left in a stationary position.

● **Fold the trolley**

1. Remove the removable floor  from folding trolley .
2. Pull up the lock cap from handle shaft (see fig. F1), turn the locking position toward the handle shaft, and fold the upper part of handle shaft downward.
3. Remove the velcro strap from the front and rear wheel shafts, then pull the strap in the middle of the folding trolley (see fig. G)
4. Tighten the folded trolley with velcro strap.
5. Cover the trolley with carrier bag , and fixing the carrier bag to trolley by velcro strap (see fig. H)
6. Insert the removable floor  to the side pocket of carrier bag  (see fig. I)

● **Cleaning and care**

- Use a damp, lint-free cloth to clean the product.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you

may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the

product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service

address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Ⓜ **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie

Indledning	Side 12
Formålsbestemt anvendelse.....	Side 12
Leveringsomfang og beskrivelse af dele.....	Side 12
Tekniske data.....	Side 12
Generelle sikkerhedshenvisninger	Side 12
Montering / Demontering	Side 13
Fold trækvognen sammen.....	Side 14
Rengøring og pleje	Side 15
Bortskaffelse	Side 15
Garanti	Side 15
Afvikling af garantisager.....	Side 16
Service.....	Side 16

Trækvogn

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet som transportvogn til for eksempel campingtilbehør eller lignende med en vægt på op til maks. 50 kg. Dette produkt bør ikke benyttes af børn. Produktet er kun beregnet til privat og ikke erhvervsmæssig brug.

● Leveringsomfang og beskrivelse af dele

- 1 bæretaske 1
- 1 udtagelig bund 2
- 1 trækvogn 3
- 1 vejledning

● Tekniske data

Mål:	ca. 98 x 49 x 110 cm (L x B x H)
Lastflade:	ca. 92 x 49 x 32 cm (L x B x H)
Pakkemål:	ca. 75 x 26 x 45 cm
Max. belastning:	50 kg



Generelle sikkerhedshen- visninger

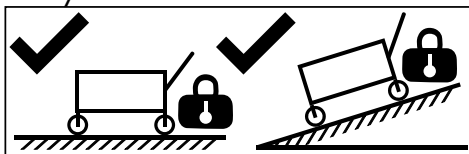
LÆS DENNE BETJENINGSVEJLEDNING GRUNDIGT IGENNEM. OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER PÅ ET SIKKERT STED TIL FREMTIDIG BRUG! VED MANGLENDE OVERHOLDELSE KAN DET RESULTERE I FARER FOR DIG OG EVT. DIT BARN.

-  **ADVARSEL!** **LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der er fare for kvælning.
 -  **ADVARSEL!** Sørg for, at produktet er korrekt monteret inden brug.
 -  **ADVARSEL!** Kontrollér inden brug, at alle lukkemekanismer i produktets ramme er låst.
 - Sørg for, at produktet kun monteres af fagkyndige personer.
 - Før hver brug skal du sørge for, at produktet er i perfekt stand.
 -  **ADVARSEL!** Lad ikke børn være uden opsyn! Produktet er ikke noget klatre- eller legeapparat! Sørg for at ingen personer og især ikke børn klatrer op på produktet eller læner sig op ad det. Produktet kan komme ud af balance og vælte. Det kan resultere i personskader og/eller beskadigelser på produktet.
 - Produktet må kun anvendes af voksne.
 -  Belast aldrig produktet med mere end 50 kg.
 - Opstil ikke produktet i nærheden af trapper, skråninger eller svømmebassiner.
 -  **ADVARSEL!** Transporter ikke mennesker eller dyr. Det kan resultere i personskader og/eller beskadigelser på produktet.
 - Træk produkt langsomt i vejsving.
 - Det er ikke tilladt at bruge produktet som anhænger til nogle som helst køretøjer.
 - Produktet er ikke egnet til at blive fastspændt til et motoriseret køretøj.
 - Læg genstande i midten af produktet under transporten.
 -  **ADVARSEL!** Sæt dig aldrig på rammen. Ellers kan produktet vælte omkuld.
Obs: Hvis komponenter, som er vigtige for sikringen af den samlede konstruktion, bliver misfarvet eller falmer, skal disse komponenter skiftes.
- **Montering / Demontering**
-  **ADVARSEL!** Under montering og demontering er der nogle steder fare for læsioner hhv. fare for at komme i klemme.
- Montering af trækvogn:**
1. Tag den udtagelige bund 2 ud af bæretasken 1 (se afbildning A).

2. Løsn burrebåndet af bæretasken **1** og træk denne af trækvognen **3** (se afbildning B).
3. Løsn burrebåndet på trækvognens **3** lange rem og klap vognen ud (se afbildning C).
4. Fastgør burrebåndene som vist i afbildning C, så disse ikke rammer jorden.
 1. Før hertil først remmen med spændet rundt om stangen.
 2. Stik herefter burrebåndsremmen gennem spændet.
 3. Før burrebåndsremmen om en yderligere stang.
 4. Fastgør til sidst burrebåndene for at fiksere remmen om stangen.
5. Fold gribehåndtaget i den forreste del af trækvognen **3** opad (se afbildning D1). Drej fastgørelsesanordningen i retningen mod det nedre gribehåndtag. Tryk fastgørelsesanordningen nedad i retningen mod den nedre del af gribehåndtaget.
6. Sæt det mellemste led af rammen til trækvognen i fastholdelsesanordningen på den venstre og den højre side (se afbildning D).
7. Læg den udtagelige bund **2** ned i trækvognen **3** (se afbildning E). Fastgør burrebåndene til trækvognens **3** forreste og bagerste hjulstænger.
 - Dette produkt er udstyret med bremser, der befinder sig på hjulene under håndtaget (se afbildning C/billede J og K). Fastgør bremsen ved forhjulene som vist i afbildning J. Løsn bremsen som vist i afbildning K.

🔒 Låsesymbol låst: Tryk med foden på dette sted med symbolet for at låse bremsen.

🔓 Låsesymbol åben: Tryk med foden på dette sted med symbolet for at løsne bremsen.



Symbol med trækvogn:

FORSIGTIG: tryk på bremsen så snart produktet står stille.

● Fold trækvognen sammen

1. Tag den udtagelige bund **2** ud af trækvognen **3**.

⚠ ADVARSEL! Når trækvognen står eller ikke benyttes, skal håndtaget sikres med låseclipsen (se afbildning D/billede 4).

2. Træk sikringshætten af gribehåndtaget (se afbildning F1), drej fastgørelsesanordningen mod gribehåndtaget og fold den øverste del af gribehåndtaget nedad.
3. Løsn burrebåndene ved de forreste og bagerste hjulstænger og træk holdebåndet i midten af trækvognen opad (se afbildning G).
4. Sikr den sammenfoldede trækvogn med burrebåndet.
5. Sæt bæretasken **1** hen over trækvognen og fastgør den med burrebåndet (se afbildning H).
6. Opbevar den udtagelige bund **2** i sidelommen af bæretasken **1** (se afbildning I).

● Rengøring og pleje

- Anvend til rengøring en fugtig og fnugfri klud.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.

(kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f. eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset

Introduction	Page 18
Utilisation conforme.....	Page 18
Contenu livré et description des pièces	Page 18
Caractéristiques techniques	Page 18
Consignes générales de sécurité	Page 18
Montage / Démontage	Page 20
Replier le chariot	Page 21
Nettoyage et entretien	Page 21
Mise au rebut	Page 21
Garantie	Page 22
Faire valoir sa garantie.....	Page 22
Service après-vente	Page 23

Chariot de transport

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est un chariot de transport pour accessoires de camping, ou autres, d'un poids maximal de 50 kg. Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Il est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

● Contenu livré et description des pièces

- 1 sac de transport 1
- 1 fond amovible 2
- 1 chariot de transport 3
- 1 notice

● Caractéristiques techniques

- Dimensions : env. 98 x 49 x 110 cm (L x l x h)
- Plateau de chargement : env. 92 x 49 x 32 cm (L x l x h)
- Dimensions replié : env. 75 x 26 x 45 cm
- Charge maximale : 50 kg



Consignes générales de sécurité

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'UTILISATION. CONSERVEZ L'ENSEMBLE DES CONSIGNES ET INDICATIONS DE SÉCURITÉ EN LIEU SÛR POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE ! IL EXISTE DES RISQUES POUR VOUS ET LE CAS ÉCHÉANT

VOTRE ENFANT EN CAS DE NON RESPECT.



■ **⚠ AVERTISSEMENT !**
DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants manipuler les emballages sans surveillance. Risque d'asphyxie.

■ **⚠ AVERTISSEMENT !**

Assurez-vous que le produit a été correctement monté avant de l'utiliser.

■ **⚠ AVERTISSEMENT !**

Assurez-vous avant l'utilisation que tous les mécanismes de fermeture dans le cadre du produit sont enclenchés.

■ Veillez à ce que le produit soit uniquement monté par des personnes compétentes.

■ Avant chaque utilisation, contrôlez systématiquement le parfait état du produit.

■ **⚠ AVERTISSEMENT !**

Ne laissez pas les enfants sans surveillance ! Le produit n'est pas un appareil d'escalade ni un jouet ! Assurez-vous que les personnes, et particulièrement les enfants,

n'escaladent pas le produit ni ne s'appuient dessus. Le produit peut être déséquilibré et basculer. Cela pourrait engendrer des blessures et/ou des dommages.

■ Le produit ne doit être utilisé que par des adultes.



■ Ne placez jamais plus de 50 kg sur le produit.

■ Ne placez pas le produit à proximité d'escaliers, de terrains inclinés ou de piscines.

■ **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne transportez pas de personnes ni d'animaux. Cela pourrait engendrer des blessures et/ou des dommages.

■ Dans les courbes, tirez lentement le produit.

■ Il n'est pas autorisé d'utiliser ce produit comme remorque pour des véhicules de tous types.

■ Ce produit n'est pas adapté à être fixé à un véhicule motorisé.

■ Lors du transport, placez les objets au milieu du produit.

■ **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne vous posez pas sur le cadre. Autrement le produit pourrait basculer.

Indication : si des composants du produit qui sont importants pour la protection de la

construction totale se décolorent ou déteignent, ils doivent être remplacés.

● **Montage / Démontage**

⚠ AVERTISSEMENT ! Il existe un risque de coincement ou de coupure à certains endroits lors du montage et du démontage.

Montage du chariot :

1. Sortez le fond amovible **[2]** du sac de transport **[1]** (v. Fig. A).
2. Détachez la fermeture auto-agrippante du sac de transport **[1]** et retirez le sac du chariot **[3]** (voir fig. B).
3. Ouvrez la fermeture auto-agrippante de la longue lanière du chariot de transport **[3]** et dépliez-la (voir fig. C).
4. Fixez les fermetures autoagrippantes comme indiqué sur la figure C, afin qu'elles ne tombent pas par terre.
 1. Glissez tout d'abord la lanière avec la boucle à travers la barre.
 2. Insérez ensuite la lanière autoagrippante dans la boucle.

3. Faites passer la lanière autoagrippante à travers une autre barre.
4. Fixez enfin les fermetures autoagrippantes pour attacher la lanière à la barre.
5. Rabattez vers le haut la barre de poignée sur la partie avant du chariot **[3]** (v. Fig. D1). Tournez le dispositif de fixation en direction de la barre de poignée inférieure. Pressez le dispositif de fixation vers le bas sur la partie inférieure de la barre de poignée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Lorsque le chariot de transport est à l'arrêt n'est pas utilisé, il faut verrouiller la poignée avec le clip de verrouillage (voir fig. D / image 4).

7. Placez le fond amovible **[2]** dans le chariot de transport **[3]** (voir fig. E). Fixez les fermetures autoagrippantes des barres de roue avant et arrière du chariot de transport **[3]**.
 - Ce produit a des freins qui se trouvent près des roues, sous la poignée (voir fig. C / images J et K). Fixez le frein sur les roues avant comme le montre la figure J. Libérez le frein comme sur la figure K.

🔒 Symbole de cadenas fermé : Pressez avec le pied sur l'endroit caractérisé par ce symbole afin d'enclencher le frein.

🔓 Symbole de cadenas ouvert : Pressez avec le pied sur l'endroit caractérisé par ce symbole afin de libérer le frein.



Symbole de chariot :

ATTENTION : Actionnez le frein dès que le produit s'immobilise.

● **Replier le chariot**

1. Retirez le fond amovible 2 du chariot 3.
2. Tirez le cache de sécurité de la barre de poignée (v. Fig. F1), tournez le dispositif de fixation en direction de la barre de poignée et rabattez vers le bas la partie supérieure de la barre de poignée.
3. Détachez les fermetures autoagrippantes des barres de roue avant et arrière, puis tirez

vers le haut la bande de maintien située au centre du chariot de transport (voir fig. G).

4. Sécurisez le chariot replié à l'aide de la fermeture auto-agrippante.
5. Retournez le sac de transport 1 par dessus le chariot et fixez-le à l'aide de la fermeture auto-agrippante (v. Fig. H).
6. Rangez le fond amovible 2 dans la poche latérale du sac de transport 1 (v. Fig. I).

● **Nettoyage et entretien**

- Utilisez pour le nettoyage un chiffon humide et non pelucheux.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent,

peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle

indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970

(Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

Inleiding	Pagina 25
Correct en doelmatig gebruik.....	Pagina 25
Omvang van de levering en beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 25
Technische gegevens	Pagina 25
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 25
Montage / Demontage	Pagina 26
Bolderwagen inklappen.....	Pagina 28
Reiniging en onderhoud	Pagina 28
Afvoer	Pagina 28
Garantie	Pagina 28
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 29
Service.....	Pagina 30

Bolderwagen

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is bestemd als wagentje voor het vervoer van bijv. kampeerspullen met een gewicht tot max. 50 kg. Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt. Het is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.

● Omvang van de levering en beschrijving van de onderdelen

- 1 draagtas 1
- 1 uitneembare bodem 2
- 1 bolderwagen 3
- 1 handleiding

● Technische gegevens

Afmetingen:	ca. 98 x 49 x 110 cm (l x b x h)
Laadvlak:	ca. 92 x 49 x 32 cm (l x b x h)
Pakmaat:	ca. 75 x 26 x 45 cm
Max. belading:	50 kg



Algemene veiligheidsinstructies

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR. BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OP EEN VEILIGE PLEK VOOR LATERE RAADPLEGING! BIJ HET NIET OPVOLGEN BESTAAT GEVAAR VOOR U EN EVT. OOK VOOR UW KIND.



■ **⚠ WAARSCHUWING!**
**LEVENSGEVAAR EN KANS
OP ONGEVALLLEN VOOR
KLEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.

■ **⚠ WAARSCHUWING!**

Controleer of het product voor het gebruik correct werd gemonteerd.

■ **⚠ WAARSCHUWING!**

Controleer voor het gebruik of alle sluitmechanismen in het frame van het product zijn vastgeklikt.

■ Zorg ervoor dat het product alleen door vakkundige personen wordt gemonteerd.

■ Controleer voor elk gebruik of het product zich in een onberispelijke staat bevindt.

■ **⚠ WAARSCHUWING!**

Houd kinderen altijd in het oog! Het product is geen klim- of speeltoestel! Zorg ervoor dat personen, met name kinderen, niet op het product klimmen of tegen het product aanleunen. Het product kan uit balans raken en omvallen. Verwondingen en / of beschadigingen kunnen het gevolg zijn.

■ Het product mag alleen door volwassenen worden gebruikt.



Belaad het product nooit met meer dan 50 kg.

■ Zet het product niet in de buurt van trappen, schuin aflopende terreinen of zwembaden neer.

■ **⚠ WAARSCHUWING!**

Vervoer geen personen of dieren. Verwondingen en / of beschadigingen kunnen het gevolg zijn.

■ Laat het product in bochten langzaam rollen.

■ Het is niet toegestaan om dit product te gebruiken als aanhanger voor welk soort voertuig dan ook.

■ Het product is niet geschikt om aan een gemotoriseerd voertuig te worden bevestigd.

■ Leg voorwerpen tijdens het transport in het midden van het product.

■ **⚠ WAARSCHUWING!**

Ga niet op het frame zitten. Anders kan het product kantelen.

Opmerking: mochten componenten van het product die belangrijk zijn voor de veiligheid van de gehele constructie verkleuren of verbleken, dan moeten deze worden vervangen.

● Montage / Demontage

⚠ WAARSCHUWING!

Tijdens de montage en demontage

is er op sommige plekken kans op beknelling of inklemming.

Bolderwagen monteren:

1. Haal de uitneembare bodem **2** uit de draagtas **1** (zie afb. A).
2. Maak de klittenband-sluiting van de draagtas **1** los en trek deze van de bolderwagen **3** af (zie afb. B).
3. Maak de klittenbandsluiting aan de lange riem van de bolderwagen **3** los en klap de wagen open (zie afb. C).
4. Zet de klittenbandsluitingen vast zoals weergegeven op afbeelding C zodat deze niet op de grond vallen.
 1. Schuif hiervoor eerst de riem met de gesp door de stang.
 2. Steek dan de klittenbandriem in de gesp.
 3. Schuif de klittenbandriem door een andere stang.
 4. Bevestig als laatste de klittenbandsluitingen om de riemen aan de stang vast te zetten.
5. Klap de trekstang aan de voorkant van de bolderwagen **3** omhoog (zie afb. D1). Draai het bevestigingsmechanisme in de richting van de onderste trekstang. Druk het bevestigingsmechanisme naar beneden op

het onderste gedeelte van de trekstang.

6. Steek het middelste scharnier van het bolderwagenframe in de houders aan de linker en rechter kant (zie afb. D).

⚠ WAARSCHUWING! Als de bolderwagen staat of niet wordt gebruikt, moet de greep worden vastgezet met de vergrendelingsclip (zie afb. D / figuur 4).

7. Leg de uitneembare bodem **2** in de bolderwagen **3** (zie afb. E). Bevestig de klittenbandsluitingen aan de voorste en achterste hoekstangen van de bolderwagen **3**.

□ Dit product heeft remmen die zich aan de wielen onder de greep bevinden (zie afb. C / figuur J en K). Zet de remmen aan de voorwielen vast zoals weergegeven op afbeelding J. Maak de remmen los zoals weergegeven op afbeelding K.

🔒 Gesloten slotsymbool: druk met de voet op de plek die is voorzien van dit symbool om de rem te vergrendelen.

🔓 Open slotsymbool: druk met de voet op de plek die is

voorzien van dit symbool om de rem te ontgrendelen.



Bolderwagensymbool:

PAS OP: bedien de rem zodra het product stil komt te staan.

● **Bolderwagen inklappen**

1. Haal de uitneembare bodem 2 uit de bolderwagen 3.
2. Trek het kapje van de trekstang af (zie afb. F1), draai het bevestigingsmechanisme in de richting van de trekstang en klap het bovenste gedeelte van de trekstang omlaag.
3. Maak de klittenbandsluitingen aan de voorste en achterste hoekstangen los en trek vervolgens de riemlus in het midden van de bolderwagen naar boven (zie afb. G).
4. Zet de ingeklapte bolderwagen vast met de klittenband-sluiting.
5. Trek de draagtas 1 over de bolderwagen en bevestig deze met de klittenband-sluiting (zie afb. H).

6. Berg de uitneembare bodem 2 op in het zijvak van de draagtas 1 (zie afb. I).

● **Reiniging en onderhoud**

- Gebruik voor het reinigen een vochtige en pluisvrije doek.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden

door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links-onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meege-deelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970

(Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Einleitung	Seite 32
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 32
Lieferumfang und Teilebeschreibung	Seite 32
Technische Daten	Seite 32
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 32
Montage / Demontage	Seite 34
Bollerwagen zusammenklappen	Seite 35
Reinigung und Pflege	Seite 35
Entsorgung	Seite 35
Garantie	Seite 36
Abwicklung im Garantiefall	Seite 36
Service	Seite 37

Bollerwagen

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Transportwagen etwa für Campingzubehör o. Ä. mit einem Gewicht bis max. 50 kg bestimmt. Dieses Produkt sollte nicht von Kindern benutzt werden. Es ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang und Teilebeschreibung

- 1 Tragetasche 1
- 1 herausnehmbarer Boden 2
- 1 Bollerwagen 3
- 1 Anleitung



● Technische Daten

Maße:	ca. 98 x 49 x 110 cm (L x B x H)
Ladefläche:	ca. 92 x 49 x 32 cm (L x B x H)
Packmaß:	ca. 75 x 26 x 45 cm
Max. Beladung:	50 kg



Allgemeine Sicherheitshinweise

LESEN SIE DIESE BETRIEBUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AN EINEM SICHEREN ORT AUF! BEI NICHTBEACHTUNG DROHEN GEFAHREN FÜR SIE UND GGF. AUCH FÜR IHR KIND.

-  **⚠️ WARNUNG!**
LEBENS- UND UNFALL-GEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
 - **⚠️ WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass das Produkt vor der Verwendung ordnungsgemäß montiert wurde.
 - **⚠️ WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Schließmechanismen im Rahmen des Produkts eingerastet sind.
 - Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.
 - Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Produkt in einem einwandfreien Zustand befindet.
 - **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt kann aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.
 - Das Produkt darf nur von Erwachsenen verwendet werden.
 -  Beladen Sie das Produkt nie mit mehr als 50 kg.
 - Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Treppen, abschüssigen Gelände oder Schwimmbädern auf.
 - **⚠️ WARNUNG!** Befördern Sie keine Personen oder Tiere. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.
 - Ziehen Sie das Produkt in Kurven langsam.
 - Es ist nicht erlaubt, dieses Produkt als Anhänger für Fahrzeuge jeglicher Art zu benutzen.
 - Das Produkt ist nicht dazu geeignet, an einem Kraftfahrzeug befestigt zu werden.
 - Legen Sie Gegenstände beim Transport in die Mitte des Produktes.
 - **⚠️ WARNUNG!** Setzen Sie sich nicht auf den Rahmen. Ansonsten könnte das Produkt kippen.
- Hinweis:** Falls sich Produktkomponenten, die für die Sicherung der Gesamtkonstruktion wichtig sind, verfärben oder

ausbleichen, müssen diese ausgetauscht werden.

● **Montage / Demontage**

⚠️ WARNUNG! Während der Montage und Demontage besteht an einigen Stellen Quetsch- bzw. Schergefahr.

Bollerwagen montieren:

1. Nehmen Sie den herausnehmbaren Boden **2** aus der Trage tasche **1** (s. Abb. A).
2. Lösen Sie den Klettverschluss der Tragetasche **1** und ziehen Sie diese vom Bollerwagen **3** ab (s. Abb. B).
3. Lösen Sie den Klettverschluss am langen Riemen des Bollerwagens **3** und klappen Sie diesen auseinander (s. Abb. C).
4. Fixieren Sie die Klettverschlüsse wie in Abbildung C dargestellt, damit diese nicht zu Boden fallen.
 1. Schieben Sie hierzu zuerst den Riemen mit der Schnalle durch die Stange.
 2. Stecken Sie dann den Klett riemen in die Schnalle.
 3. Schieben Sie den Klett riemen durch eine weitere Stange.

4. Befestigen Sie zuletzt die Klettverschlüsse, um den Riemen an der Stange zu fixieren.

5. Klappen Sie Griffstange am vorderen Teil des Bollerwagens **3** nach oben (s. Abb. D1). Drehen Sie die Befestigungsvorrichtung in Richtung der unteren Griffstange. Drücken Sie die Befestigungsvorrichtung nach unten auf den unteren Bereich der Griffstange.
6. Stecken Sie das mittlere Gelenk des Bollerwagenrahmens in die Haltevorrichtungen auf der linken und rechten Seite (s. Abb. D).

- ⚠️ WARNUNG!** Wenn der Bollerwagen steht oder nicht benutzt wird, muss der Griff mit dem Verriegelungsclip gesichert werden (s. Abb. D / Bild 4).
7. Legen Sie den herausnehmbaren Boden **2** in den Bollerwagen **3** (s. Abb. E). Befestigen Sie die Klettverschlüsse an den vorderen und hinteren Radstangen des Bollerwagens **3**.
 - Dieses Produkt enthält Bremsen, die sich an den Rädern unter dem Griff befinden (s. Abb. C / Bild J und K). Fixieren Sie die Bremse an den Vorderrädern wie in Abbildung J dargestellt.

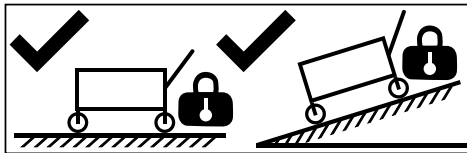
Lösen Sie die Bremse wie in Abbildung K dargestellt.

Schlosssymbol

geschlossen: Drücken Sie mit dem Fuß auf die mit diesem Symbol gekennzeichnete Stelle, um die Bremse einzurasten.

Schlosssymbol offen:

Drücken Sie mit dem Fuß auf die mit diesem Symbol gekennzeichnete Stelle, um die Bremse zu lösen.



Bollerwagensymbol:

VORSICHT: Betätigen Sie die Bremse, sobald das Produkt zum Stehen kommt.

● **Bollerwagen zusammenklappen**

1. Nehmen Sie den herausnehmbaren Boden 2 aus dem Bollerwagen 3.
2. Ziehen Sie die Sicherungskappe von der Griffstange (s. Abb. F1), drehen Sie die

Befestigungsvorrichtung in Richtung der Griffstange und klappen Sie den oberen Teil der Griffstange herunter.

3. Lösen Sie die Klettverschlüsse an den vorderen und hinteren Radstangen und ziehen Sie dann das Halteband in der Mitte des Bollerwagens nach oben (s. Abb. G).
4. Sichern Sie den zusammengeklappten Bollerwagen mit dem Klettverschluss.
5. Stülpen Sie die Tragetasche 1 über den Bollerwagen befestigen Sie diese mit dem Klettverschluss (s. Abb. H).
6. Verstauen Sie den herausnehmbaren Boden 2 in der Seitentasche der Tragetasche 1 (s. Abb. I).

● **Reinigung und Pflege**

- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes und fusselfreies Tuch.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie

über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach

unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als

Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

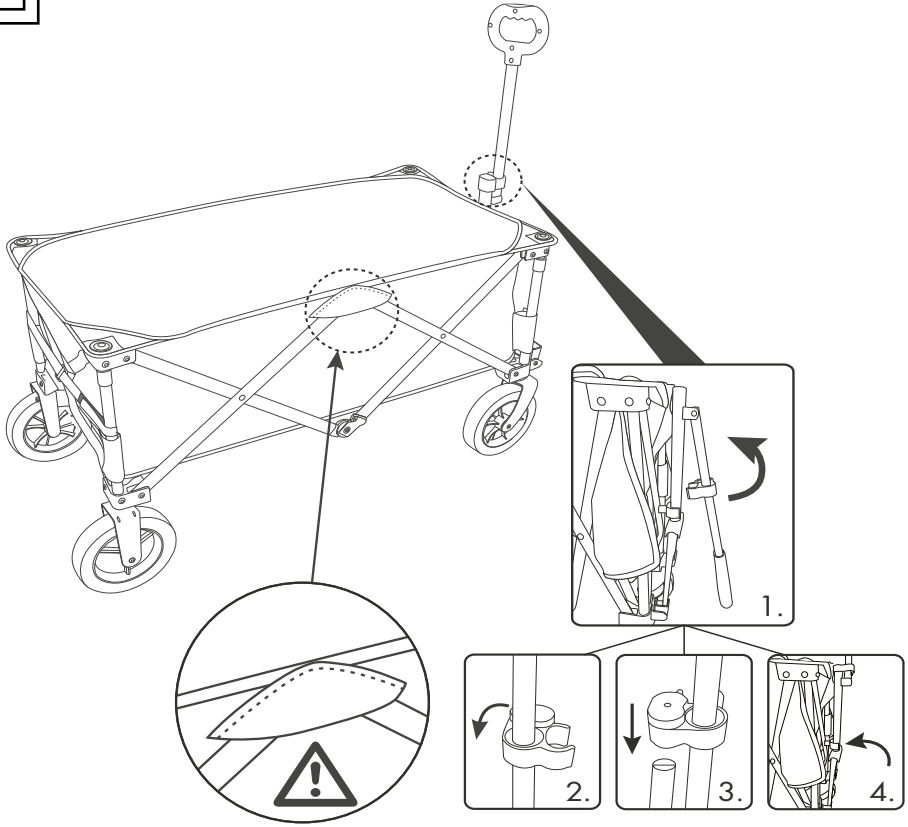
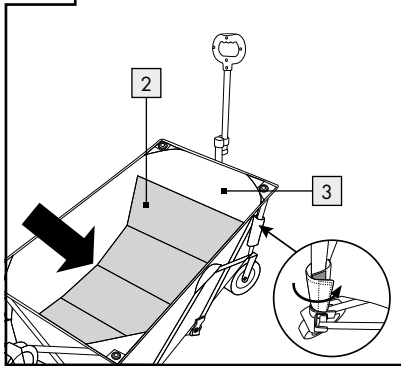
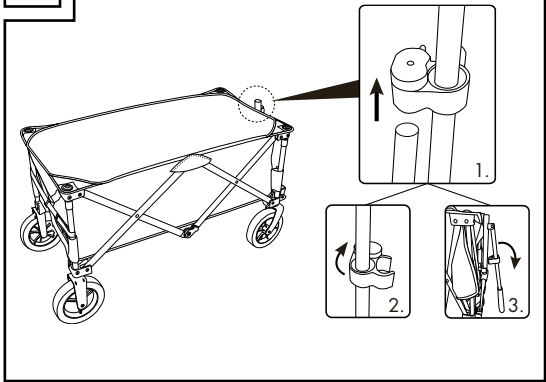
Tel.: 0800 292726

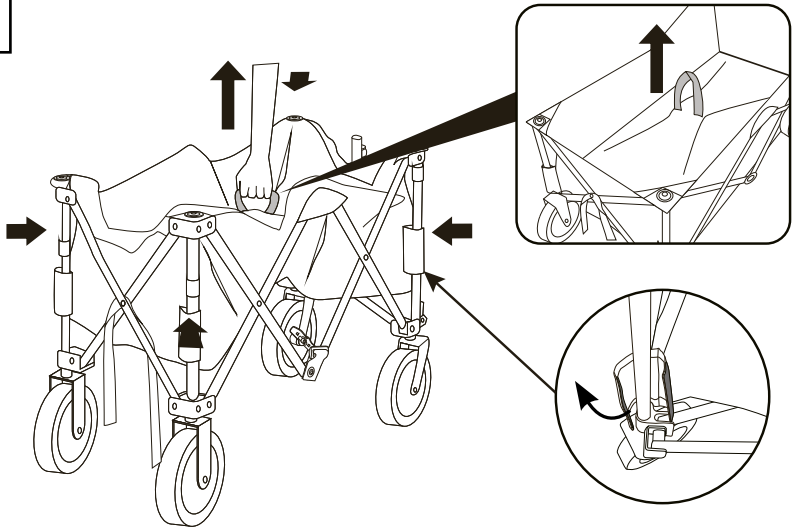
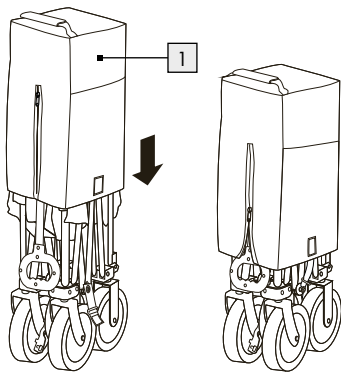
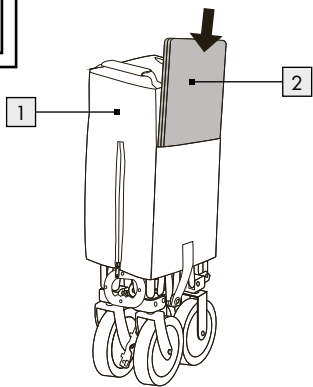
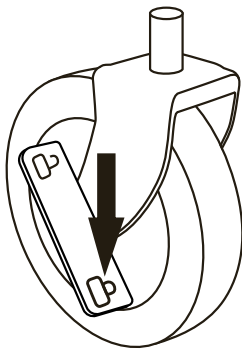
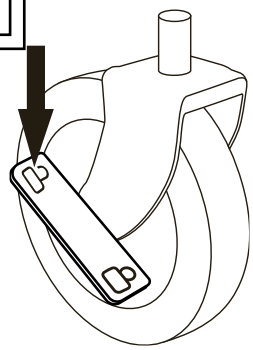
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

D**E****F**

G**H****I****J****K**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG04763
Version: 01 / 2022

Last Information Update · Tilstand af
information · Version des informations · Stand
van de informatie · Stand der Informationen:
07 / 2021 · Ident.-No.: HG04763072021-6

